



REPUBLIKA SLOVENIJA  
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: [gp.gs@gov.si](mailto:gp.gs@gov.si)

<http://www.vlada.si/>

Številka: 51000-2/2014/5

Datum: 19. 3. 2014

Na podlagi šestega odstavka 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo, 109/08, 38/10 – ZUKN, 8/12 in 21/13) je Vlada Republike Slovenije na 50. redni seji dne 19. 3. 2014 pod točko 1.31 sprejela naslednji

SKLEP:

1. Vlada Republike Slovenije se je seznanila z Informacijo o slovensko – japonskem demonstracijskem projektu pametnih omrežij in pametnih skupnosti in podpira sodelovanje izvajalskih institucij na tem področju.
2. Vlada Republike Slovenije se je seznanila z vsebino Pisma o nameri za sodelovanje pri študiji izvedljivosti demonstracijskega projekta pametnih omrežij in pametnih skupnosti in podpisom Pisma s strani direktorja Javne agencije Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma. Na podlagi podpisanega pisma bo javna agencija izvedla vse aktivnosti priprave in izvedbe študije izvedljivosti.

PRILOGI:

- pismo o nameri iz 2. točke sklepa
- Ocena možnih škodljivih posledic št. 51000-2/2014/6 z dne 19. 3. 2014 – pri dokumentu organa, ki je podatku določil stopnjo tajnosti

Tanja ŠARABON  
GENERALNA SEKRETARKA

PREJME:

- Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo



REPUBLIKA SLOVENIJA  
VLADA REPUBLIKE SLOVENIJE

Gregorčičeva 20–25, SI-1001 Ljubljana

T: +386 1 478 1000

F: +386 1 478 1607

E: [gp.gs@gov.si](mailto:gp.gs@gov.si)

<http://www.vlada.si/>

Številka: 51000-2/2014/5

Datum: 19. 3. 2014

**Pismo o nameri za sodelovanje pri študiji izvedljivosti demonstracijskega projekta pametnih omrežij in pametnih skupnosti in podpisom Pisma s strani direktorja Javne agencije Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma. Na podlagi podpisanega pisma bo javna agencija izvedla vse aktivnosti priprave in izvedbe študije izvedljivosti**

INFORMACIJA O SLOVENSKO – JAPONSKEM DEMONSTRACIJSKEM PROJEKTU  
PAMETNIH OMREŽIJ IN PAMETNIH SKUPNOSTI

**PREDVIDENA VSEBINA TER CILJI DEMONSTRACIJSKEGA PROJEKTA V SLOVENIJI**

Mednarodno sodelovanje z Japonsko na področju naprednih tehnologij ima za cilj skupni slovensko – japonski demonstracijski projekt v Sloveniji, ki bo omogočil tehnološko, projektno in poslovno sodelovanje med slovenskimi in japonskimi podjetji, ki so vodilna na področju naprednih industrijskih in energetskih tehnologij. S tem se bodo odprle realne možnosti za uveljavljanje slovenskega znanja, kot tudi za vzpostavitev poslovnega sodelovanja, ter vključitev slovenskih podjetij v večje mednarodne projekte v EU in po svetu.

**Cilji postavitve demonstracijskega projekta v Sloveniji:**

- preizkus nove tehnologije in storitev v realnem okolju, da bodo slovenska podjetja s tem pridobila reference,
- pritegniti k sodelovanju slovenska tehnološko inovativna podjetja, ki so izvozno usmerjena,
- postavitev projekta tehnologij in storitev, ki je aplikabilen tudi v drugih okoljih ter tržen na globalnih trgih,
- razvoj in uporaba produktov slovenskih in japonskih podjetij, ki bodo tržni na globalnih trgih, uporabo sistemskih sprememb v aplikacijah, ki še niso na tržišču,
- nova strateška partnerstva.

V gospodarski politiki Slovenije so demonstracijski projekti, tako kot na Japonskem in v EU, prepoznani kot vse bolj pomembni instrumenti razvojne politike za podporo tehnološkemu razvoju. V vseh strateških dokumentih in razvojnih programih (npr. Razvojna in inovacijska strategija Slovenije, operativni programi za koriščenje sredstev strukturnih skladov EU, Energetska strategija Slovenije, Program razvoja pametnih omrežij v Sloveniji, Slovenija in prehod na ekonomijo vodika,..) je poudarjen pomen demonstracijskih projektov. Le-ti omogočajo preizkus novih, tehnološko naprednih produktov in storitev v realnem okolju, njihovo testiranje in postavljanje standardov, s tem pa podjetjem, ki so nosilci tehnologij, prve tržne reference in konkurenčno prednost na globalnem trgu.

**Identificirana tehnološka področja za sodelovanje**

Agenciji sta, na osnovi izraženega interesa in kompetenc partnerjev v obeh državah, za začetek sodelovanja identificirali tri tehnološka področja v okviru katerih bo pripravljena študija in sicer tehnologije za »pametna omrežja« in »pametne skupnosti« in sicer:

1. Integriran DMS (Distribution Management System)
2. Integrirane rešitve na osnovi tehnologij uravnavanja odjema (Demand Side Management / Demand Response)
3. EMS za vodenje proizvodnje in porabe elektrike in toplote (Energy Management System)

Načrtovani skupni demonstracijski projekt bo predstavil rešitve s področij raziskav in razvoja novih tehnologij, zagotavljanja energije in uporabe informacijsko komunikacijskih tehnologij. Za potrebe odločitve o vsebini demonstracijskega projekta bo najprej pripravljena t.i. študija izvedljivosti (angl. Feasibility Study, v nadaljevanju študija) s strani slovenske in japonske strani. Na podlagi ugotovitev te študije, se bo lahko konkretnije definiralo demonstracijski projekt. Projekt bo omogočil oblikovanje partnerstev z lokalnimi skupnostmi, s katerimi bi pridobili pomembno podporo in prepoznavnost, ki sta potrebni, da se pritegne državljanke in zainteresirane strani na lokalni ravni ter hkrati okrepi njihovo vlogo pri zmanjšanju porabe energije in zmanjšanju emisij ter pri izboljšanju urbanega okolja. Demonstracijski projekt lahko ponudi rešitve za široko paleto različnih geografskih, prostorskih in demografskih značilnosti Slovenije.

**Ključni rezultat demonstracijskega projekta** bodo v realnem okolju preizkušeni demonstracijski prototipi sistemov vodenja, integriranih rešitev in naprav-gradnikov, ki bodo po svoji tehnološki naprednosti, funkcionalnosti in stopnji dodelanosti predstavljali referenčne sisteme, integrirane rešitve in naprave-gradnike za uvajanje na drugih trgih v segmentu visoko-tehnološke ponudbe.

Odločitev o izvedbi skupnega demonstracijskega projekta bo sprejeta na podlagi ugotovitev študije, s katero bo preverjena izvedljivost projekta in ob tem bodo morali biti določeni tudi nosilci posameznih aktivnosti ter potrditev namenske uporabe predvidenih finančnih sredstev. Demonstracijski projekt se bo lahko izvajal postopoma od zasnove projekta, glavnih elementov, do vključevanja v obstoječe sisteme in pregleda uspešnosti, smotrnosti, predvsem pa prenosljivosti v prakso. Pomembno je torej nadaljnje trženje razvitih storitev in tehnologij, ki morajo biti aplikabilne v druga okolja in na osnovi katerih je možna nadgradnja drugih pametnih tehnologij.

## ZGODOVINA SODELOVANJA

Tehnološka agencija Slovenije - TIA (Sedaj Javna agencija Republike Slovenije za spodbujanje podjetništva, inovativnosti, razvoja, investicij in turizma - SPIRIT Slovenija) je 24. 10. 2012, ob prisotnosti takratnega ministra za gospodarski razvoj in tehnologijo, podpisala Sporazum o sodelovanju z Japonsko agencijo za nove energetske in industrijske tehnologije - NEDO. Namen sklenjenega sporazuma je krepitev povezovanja in tehnološkega sodelovanja med slovenskimi in japonskimi podjetji na področju naprednih industrijskih in energetskih tehnologij, uspešna izvedba demonstracijskega projekta in skupni prodor na nove in hitro rastoče trge.

Podpis sporazuma je predstavljal prvi korak k aktivni podpori povezovanja in krepitev strateškega in razvojnega sodelovanja med podjetji. Sporazum podpira sodelovanje pri uveljavljanju tehnologij za trajnostni razvoj, ki so družbeni izziv in hkrati velika priložnost za razvoj novih tehnoloških rešitev in produktov za nove, hitro rastoče trge.

Obe agenciji sta se dogovorili za naslednji korak v mednarodnem sodelovanju in sicer pristopata k pripravi in izvedbi demonstracijskega projekta pametnih omrežij in pametnih skupnosti v Sloveniji, pri katerem bodo sodelovala slovenska in japonska podjetja. Naslednji

korak k poglobitvi sodelovanja je podpis pisma o nameri med SPIRIT Slovenija in NEDO. Z njim bosta obe strani prevzeli zavezo in odgovornost za izvedbo študije izvedljivosti, s katero bo jasno identificiran in, na podlagi analize izvedljivosti ter analize stroškov in koristi oz. drugih metod in opredeljenih meril učinkovitosti, preverjen demonstracijski projekt v Sloveniji in sicer v okviru dogovorjenih vsebinskih področij, ki so opredeljene v vsebini pisma o nameri in so bila z obeh strani predhodno potrjena dne 4. 10. 2013.

## VLOGA MINISTRSTEV

Sodelovanje **Ministrstva za gospodarski razvoj in tehnologijo RS (MGRT)** izhaja iz njegove pristojnosti na področju konkurenčnosti in tehnologij, saj je glavni namen skupnega projekta spodbujanje tehnološkega razvoja in inovativnosti slovenskih podjetij, ki so izvozno usmerjena, imajo izražen interes sodelovanja z japonskimi podjetji, so pripravljena vložiti del lastnih sredstev v financiranje aktivnosti na projektu in bodo rezultate projekta (storitve in izdelke, ki bodo demonstrirani na obstoječi infrastrukturi) lahko aplicirali v druga okolja in jih tržili na globalnih trgih. Za izvedbo projekta bo potrebno sodelovanje **Ministrstva za infrastrukturo in prostor (MZIP)**, katerega pomen sodelovanja pri potencialnem projektu je njegova pristojnost na področju infrastrukture, saj se bodo predvidene dejavnosti predlaganega demonstracijskega projekta izvajale na elektroenergetskem sistemu.

MGRT in MZIP bosta spodbujala sodelovanje ustreznih entitet, kot so lokalne skupnosti, podjetja in elektro-distribucijska podjetja za namen priprave študije. Ministrstvi bosta sodelovali z agencijo SPIRIT Slovenija in NEDO ter pooblaščenimi slovenskimi in japonskimi podjetji z nudenjem potrebnih informacij z namenom poslovnega sodelovanja v Sloveniji.

Ministrstvi bosta po identifikaciji skupnega projekta na podlagi rezultatov študije zagotovili ustrezen del sredstev skupnega demonstracijskega projekta (predvideni viri kohezijske politike), ki bo predstavljalo slovensko udeležbo poleg udeležbe slovenskih podjetij ter izvedli potrebne ukrepe za uspešno namestitev, delovanje, upravljanje in vzdrževanje opreme za namene izvedbe skupnega demonstracijskega projekta ter sodelovali s SPIRIT Slovenija in NEDO v času njegovega izvajanja.

Prav tako bosta omenjeni ministrstvi v času izdelave študije in nato po potrditvi in predvidenem izvajanju projekta sodelovali pri iskanju in realizaciji ustreznih rešitev za primeren lastniški prenos opreme na ustrezne entitete v Sloveniji, nudili ustrezno podporo pri pridobivanju potrebnih dovoljenj, licenc in drugih vrst dovoljenj, ki bodo potrebne za uspešno izvedbo projekta ter promovirali rezultate projekta med izvajanjem in po izvedenem projektu v Sloveniji in v tretjih državah.

V pomoč pripravi in izvedbi aktivnosti slovensko – japonskega demonstracijskega projekta ter informiranje o korakih sodelovanja SPIRIT Slovenija – Tehnološka agencija NEDO se vključuje Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo, Ministrstvo za infrastrukturo in prostor, Ministrstvo za finance, Ministrstvo za zunanje zadeve, Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport, Urad predsednika republike in Kabinet predsednika vlade.

## PRIPRAVA POSTOPKA IN IZVEDBA JAVNEGA NAROČILA ZA ŠTUDIJO IZVEDLJIVOSTI

Za namene priprave skupnega demonstracijskega projekta, bo najprej izdelana študija za presojo njegove izvedljivosti, t.i. **študija izvedljivosti**, ki bo proučila navedene osrednje teme skupnega sodelovanja med slovenskimi in japonskimi podjetji in poiskala sinergije med njimi ter preverila smotnost izvedbe demonstracijskega projekta na podlagi metod in meril, kot jih (med drugim) določa enotna metodologija za pripravo in obravnavo investicijskih projektov na področju javnih financ v RS.

V študiji bo med drugim:

- identificiran vsebinski in finančni del z oceno predvidenih izdatkov oz. vrednosti demonstracijskega projekta in opredelitvijo virov financiranja za njegovo izvedbo, opredeljeni pa bodo tudi potencialni nosilci tehnoloških kapacitet v državi,
- opredeljeni potencialni tehnološki nosilci v Sloveniji, ki bi lahko izvedli projektne aktivnosti v okvirih bodočega demonstracijskega projekta,
- preverjen tržni potencial storitev in izdelkov, ki bodo predmet demonstracijskega projekta s temeljito tržno analizo predmetnih storitev in izdelkov, tj. posnetek stanja z analizo razvojnih možnosti,
- identificirane predvidene aktivnosti na več lokacijah po Sloveniji, zato morajo biti v študiji jasno opredeljene najprimernejše lokacije (mesta, lokalne skupnosti, regije...), kjer bi se demonstracijski projekt izvajal in model možne ureditve upravljanja in lastništva izvedenih investicij.

Pri pripravi postopka in izvedbi javnega naročila je treba upoštevati, da bo demonstracijski projekt osredotočen na projektne sklope, kjer so tehnologije že razvite – tiste, ki so bile že preizkušene v manjših pilotnih projektih ali pa se na to pripravljajo oziroma tiste, ki so že razvite do stopnje testiranja v realnem okolju. Manjka jim torej praktična implementacija industrijskih rešitev v realnem omrežju. Razlogi zaradi katerih testiranje tovrstnih tehnologij ni bilo mogoče, je bodisi regulativa, ki ne omogoča vzpostavitve poslovnih modelov, bodisi nimamo izkušenj z implementacijo tehnologij in s sociološkimi pristopi.

Cilj izvedbe javnega naročila je izdelava študije, ki bo opredelila možnosti izvedbe skupnega slovensko – japonskega demonstracijskega projekta na področju pametnih omrežij in pametnih skupnosti, s podatki, ki so potrebni za določitev investicijske namere in njenih ciljev v obliki funkcionalnih zahtev, ki jih bo morala investicija izpolnjevati, preverila njene izvedljive variante, ter bo s svojim tehnično-tehnološkim in ekonomskim delom strokovna podlaga za izvedbo demonstracijskega projekta.

Namen študije bo proučiti zgoraj navedene osrednje teme skupnega sodelovanja med slovenskimi in japonskimi podjetji in določitev njihovih medsebojnih sinergij v okviru demonstracijskega projekta v Sloveniji. Študija se bo izdelala skupaj z izbranimi izvajalcema na japonski in slovenski strani. Okvirni planirani čas izdelave študije je 12 mesecev.

SPIRIT Slovenija, javna agencija bo na javnem naročilu izbrala in nato pooblastila izvajalca/e za pripravo študije ter ustrezno prevzela odgovornosti spremljanja njene izdelave. SPIRIT Slovenija bo izvajalca(e) študije izbral s postopkom javnega naročanja.

Viri financiranja za izvedbo javnega naročila oz. pripravo študije in opredelitev skupnega demonstracijskega projekta bodo zagotovljeni v okviru projekta Tehnična pomoč OP RR oz. znotraj Programa tehnične pomoči SPIRIT OP RR 07-13 v skupnem znesku 199.470,00 EUR in s predvideno dinamiko 132.980,00 EUR v letu 2014 in 66.490,00 EUR v letu 2015.

V okviru priprave in izvedbe javnega naročila so predvideni skupni stroški 199.470,00 EUR:

- izdelave študije (152.500,00 EUR);
- storitve zunanjih strokovnjakov, ki bodo sodelovali v komisiji za pripravo in izvedbo javnega naročila ter izbor ponudnika in zunanje strokovnjake za sodelovanje pri ocenitvi izdelane študije (23.790,00 EUR);
- kritje potrebnih stroškov prevajanja (23.180,00 EUR).

## PLANIRANA ČASOVNICA AKTIVNOSTI

Januar – junij 2014:

- podpis pisma o nameri Spirit – NEDO
- Izvedba javnega naročila za izbor izvajalca za študijo izvedljivosti

Julij 2014 – maj 2015: izdelava študije izvedljivosti

2015 – 2017:

- Usklajevanje in priprava slovensko- japonskega demonstracijskega projekta,
  - Zagotovitev virov financiranja,
  - Podpis sporazuma o izvedbi skupnega demonstracijskega projekta,
  - Priprava in objava ustreznega instrumenta za izbor izvajalca/-ev za izvedbo projekta,
- Izvedba demonstracijskega projekta.

**LETTER OF INTENT FOR COOPERATION  
IN A FEASIBILITY STUDY FOR A SMART GRID AND  
SMART COMMUNITY SYSTEM DEMONSTRATION PROJECT**

**BETWEEN**

**NEW ENERGY AND INDUSTRIAL TECHNOLOGY  
DEVELOPMENT ORGANIZATION OF JAPAN**

**AND**

**PUBLIC AGENCY FOR ENTREPRENEURSHIP, INNOVATION,  
DEVELOPMENT, INVESTMENT AND TOURISM  
OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA**

## 1. Preamble

The New Energy and Industrial Technology Development Organization of Japan (hereinafter "NEDO") and the Public Agency for Entrepreneurship, Innovation, Development, Investment and Tourism of the Republic of Slovenia (hereinafter "SPIRIT"), (hereinafter singularly "PARTY" and collectively "PARTIES"), have agreed to cooperate in conducting a Japanese feasibility study (hereinafter "J-STUDY") and a Slovenian feasibility study (hereinafter "S-STUDY"), (hereinafter collectively "STUDIES"), for a smart grid and smart community system demonstration project (hereinafter "PROJECT") which is expected to contribute to resolving common challenges in the field of efficient energy use.

This Letter of Intent evidences the intent of the PARTIES to cooperate in carrying out the STUDIES for the PROJECT in Slovenia.

The PARTIES hereby express their intent as follows:

## 2. Objective

- 2.1 The PARTIES believe that the PROJECT will contribute to the establishment of a future Slovenian energy system in which Slovenia can achieve its energy policy targets stipulated in the relevant directives of the European Union. It is assumed that:
- NEDO will introduce leading-edge Japanese technologies by providing equipment,
  - SPIRIT will introduce leading-edge Slovenian technologies by providing equipment, and
  - NEDO and SPIRIT will strive for reciprocity and a common vision for deployment of the results of the PROJECT in third-country markets, and details of such cooperation shall be specified in subsequent agreements.

The basic purpose of the PROJECT is to:

- Demonstrate new technologies and services in a real environment so that the Slovenian and Japanese companies which implement the PROJECT will make available the results of the PROJECT for use in ongoing and future activities,
- Achieve an outcome that will be applicable to other countries as well as oriented toward global markets

- 2.2 Before undertaking the PROJECT, NEDO and SPIRIT shall conduct the STUDIES in cooperation with Ministry of Economic Development and Technology of the Republic of Slovenia (hereinafter "MEDT") and Ministry of Infrastructure and Spatial Planning of the Republic of Slovenia (hereinafter "MISP") in order to prepare a project plan required for implementing the PROJECT.
- 2.3 Following an evaluation of the results of the STUDIES by the PARTIES, the PARTIES shall discuss the possibility of concluding a memorandum of understanding covering implementation of the PROJECT. The PARTIES will endeavour to ensure that the conclusion of any memorandum of understanding will not be unnecessarily delayed so as to delay the planned schedule for the PROJECT.



### **3. Activities**

- 3.1 The PARTIES intend that NEDO and SPIRIT will conduct the STUDIES in order to determine the viability of the actions provided as referred to in paragraph 3.2:
- 3.2 The PARTIES intend that, if the following actions are determined by the PARTIES to be viable, the scope of the PROJECT would be as follows:
- i.) To develop and demonstrate an integrated distribution management system which can be shared by five distribution network operators in Slovenia and is interoperable by the five distribution network operators using different systems;
  - ii.) To develop and demonstrate an integrated demand response solution which can effectively adjust the load on distribution networks in accordance with increases in electricity consumption and distributed energy resources followed by the installation of smart meters and to demonstrate appropriate use of load power control in different service areas of distribution network operators; and
  - iii.) To introduce and demonstrate an energy management system (EMS) which can control the supply of both electricity and heat in city areas.

Cross sections that indicate connections and correlations as well as reciprocity between all three of the above identified activities and the participation of Japanese and Slovenian companies that will implement the PROJECT shall be identified if they exist.

The PROJECT shall encourage progress in fields where the production, distribution and usage of energy, information and communication technologies and smart community-related technologies in the energy sector are mutually connected and offer new interdisciplinary opportunities for improvement of services and at the same time reduction of energy usage and sources.

- 3.3 The scope of the PROJECT provided in paragraph 3.2 may be modified as necessary by mutual written agreement between the PARTIES.

### **4. Entrustment and Responsibility**

- 4.1 NEDO shall conduct the J-STUDY for the PROJECT by entrusting such work to one or more companies with relevant expertise (hereinafter "JAPANESE ENTRUSTED COMPANIES") selected through a public solicitation process in Japan.
- 4.2 SPIRIT shall conduct the S-STUDY for the PROJECT by entrusting such work to one or more companies with relevant expertise (hereinafter "SLOVENIAN ENTRUSTED COMPANIES") selected through a public procurement process in Slovenia.
- 4.3 SPIRIT shall conduct the S-STUDY for the PROJECT in cooperation with NEDO, and NEDO shall conduct the J-STUDY for the PROJECT in cooperation with SPIRIT.

4.4 NEDO shall request the JAPANESE ENTRUSTED COMPANIES to work in a spirit of cooperation with SPIRIT. Working arrangements will be put in place by the PARTIES to manage the ongoing relationships.

4.5 SPIRIT shall request the SLOVENIAN ENTRUSTED COMPANIES to work in a spirit of cooperation with NEDO. Working arrangements will be put in place by the PARTIES to manage the ongoing relationships.

#### **5. Funding of Cooperation**

5.1 Unless otherwise mutually agreed in writing, any expenses arising from the cooperation under this Letter of Intent shall be borne by the PARTY that incurs them.

5.2 The PARTIES agree that this Letter of Intent in and of itself does not oblige or commit funds, nor does it not serve as the basis for the transfer of funds. Cost sharing details shall be specified in subsequent agreements, which must be approved by the competent authority in each PARTY.

#### **6. General Matters**

6.1 The PARTIES shall conduct their activities under this Letter of Intent in accordance with all applicable laws.

6.2 The PARTIES do not intend for this Letter of Intent to create any legally binding obligations between the PARTIES.

6.3 Communication in connection with this Letter of Intent, including documents and drawings, shall be prepared and conducted in English. Schedules and meeting arrangements will be based on the Slovenian date and time unless conducted in Japan.

#### **7. Confidentiality**

7.1 Other than as required by law, the PARTIES shall not, other than for the purpose of implementing this Letter of Intent, disclose any technical documents or information obtained through the public solicitation and/or procurement process and/or STUDIES to a third party.

#### **8. Validity**

8.1 This Letter of Intent shall remain in force for two (2) years from the date of signature or until the effective date of any memorandum of understanding covering implementation of the PROJECT, whichever is earlier. This Letter of Intent can be extended for a period of one (1) year, as determined and mutually agreed by the PARTIES in writing.

8.2 Either PARTY may terminate this Letter of Intent by notifying the other PARTY in writing sixty (60) days in advance of such termination.

#### **9. Counterparts and Language**

- 9.1 This Letter of Intent will be executed in two (2) counterparts in the English language and shall be deemed to have become effective when and only when all of the counterparts have been executed by or on behalf of each of the PARTIES hereto and have been delivered by each PARTY to the other PARTY.

Signed in Ljubljana, the Republic of Slovenia, on Month Day, 2014

---

Hiroshi Kuniyoshi  
Executive Director

New Energy and Industrial Technology  
Development Organization (NEDO)  
Japan

---

Director  
Slovenian Public Agency for  
Entrepreneurship, Innovation,  
Development, Investment and  
Tourism, Slovenia

Tanja ŠARABON  
GENERALNA SEKRETARKA